

BÖLLHOFF

RIVQUICK® P1010-P2010

Remachadora hidroneumática para remaches ciegos **RIVQUICK®**

Manual de instrucciones (Traducción)

Documentación técnica

Art.-No.: 22603301000/00

Art.-No.: 22603401000/00

Ind. A – Doc No 22649900002/00

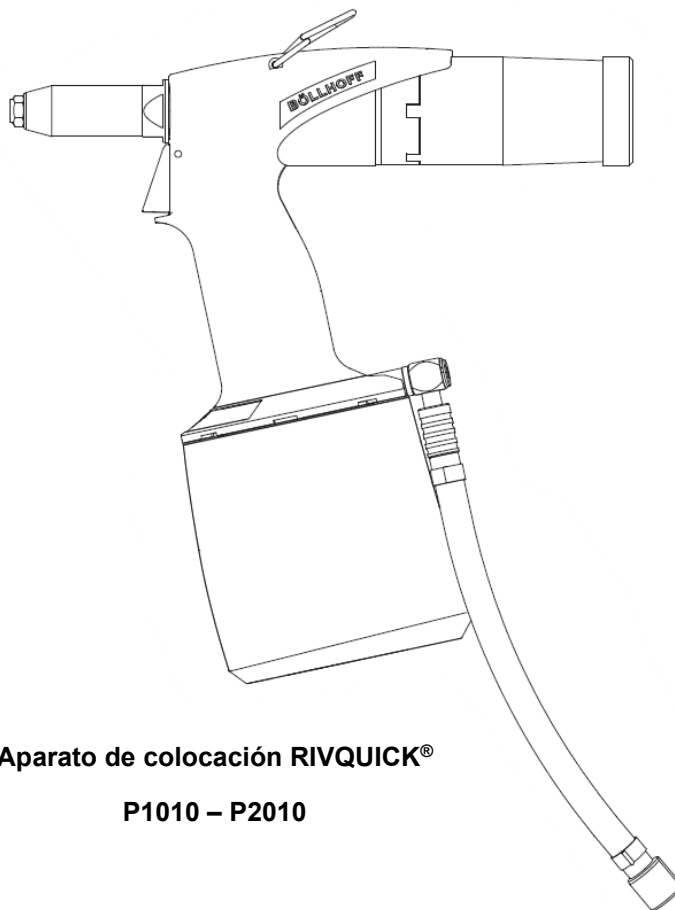


Tabla de contenido

1 Validez del manual de instrucciones	3	8.1 Instrucciones de seguridad relativas al mantenimiento.....	22
1.1 Contenido del envío.....	3	8.2 Mantenimiento diario / semanal	22
2 Símbolos utilizados en el manual de instrucciones	4	8.3 Mantenimiento a 250 000 ciclos	24
2.1 Términos de aviso	4	8.4 Control y llenado de aceite	24
2.2 Símbolos que señalan un peligro	4	8.5 Mantenimiento de las mordazas	26
2.3 Símbolos para los equipos de protección individual	4	8.6 Ajuste de la posición de las mordazas.....	28
2.4 Símbolo de notificación.....	4	9. Vistas explosionadas y lista de materiales	30
2.5 Símbolos de información	4	10. Embalaje y transporte	34
2.6 Designación, representaciones, índices.....	4	11. Gestión de fin de vida	34
3 Uso y funcionamiento.....	5	12. Hoja de seguimiento del aparato.....	36
3.1 Uso adecuado	5		
3.2 Estructura del aparato.....	5		
3.3 Funcionamiento	6		
3.4 Características técnicas.....	7		
4 Instrucciones de seguridad.....	9		
4.1 Condiciones de trabajo	9		
4.2 Cualificación del personal	9		
4.3 Instrucciones generales de seguridad para aparatos hidroneumáticos.....	10		
4.4 Riesgos relacionados con el uso del aparato	12		
4.5 Dispositivos de protección	13		
4.6 Señales de seguridad en el aparato.....	13		
5. Preparación para la puesta en servicio.....	14		
5.1 Instrucciones de seguridad relativas a la preparación para la puesta en servicio	14		
5.2 Montaje de la boquilla	14		
5.3 Conexión a la red de aire comprimido.....	18		
6. Uso	18		
6.1 Instrucciones de seguridad relativas a la preparación para la puesta en servicio	18		
6.2 Procedimiento de uso	19		
7. Defectos, causas y soluciones	20		
7.1 Instrucciones de seguridad en caso de defecto.....	20		
7.2 Resolución de problemas	20		
8. Mantenimiento.....	22		

1 Validez del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones es válido para el aparato de colocación descrito a continuación, que se utiliza de forma manual y móvil.



Aparato de colocación RIVQUICK®
P1010 – P2010

1.1 Contenido del envío

El suministro incluye los siguientes componentes :

- Embalaje: caja de cartón
- Aparato de colocación **RIVQUICK® : P1010 o P2010**
- Horquilla de ajuste de la posición de las mordazas
- Llave plana 12 / 23 mm
- Boquillas : \varnothing 3,2 / 4 / 5 mm (**P1010**) – \varnothing 4 / 5 / 6 / 4.8M mm (**P2010**)
- Guía de inicio rápido (Quickstart)
- Manual de instrucciones de seguridad y garantía
- Declaración CE

2 Símbolos utilizados en el manual de instrucciones

Los pasajes particularmente importantes del manual de instrucciones se destacan mediante los términos de advertencia y los símbolos explicados a continuación.

2.1 Términos de aviso

PELIGRO

Indica un riesgo potencial que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica un riesgo potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

Indica un riesgo potencial que, si no se evita, podría causar lesiones menores o moderadas.

2.2 Símbolos que señalan un peligro

Aplastamiento



Este símbolo indica que, durante la manipulación del sistema, existen riesgos para la vida o la salud de las personas debido al aplastamiento.

Riesgo de corte



Este símbolo indica que, durante la manipulación del sistema, existen riesgos para la vida o la salud de las personas debido a los cortes.

Proyección de aceite a presión



Este símbolo indica que, durante la manipulación del sistema, existen riesgos para la vida o la salud debido a proyecciones de aceite a presión.

2.3 Símbolos para los equipos de protección individual



Utilizar protección para las manos

Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de protección para las manos.



Utilizar protección para los ojos

Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de protección para los ojos.

Utilizar protección facial



Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de protección facial.

Utilizar protección auditiva



Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de protección auditiva.

Llevar ropa de protección



Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de ropa de protección.

Llevar calzado de seguridad



Las actividades que incluyen este símbolo requieren obligatoriamente el uso de calzado de seguridad.

2.4 Símbolo de notificación

NOTA

Indica información importante (por ejemplo, daños materiales) pero no un peligro.

2.5 Símbolos de información

Información



Las indicaciones precedidas por este símbolo le ayudan a realizar sus actividades de forma rápida y segura.



Leer el manual de instrucciones

Antes del primer uso, es imprescindible leer el manual de instrucciones.

2.6 Designación, representaciones, índices

Los aparatos de colocación **RIVQUICK® P1010 – P2010** se designan en lo sucesivo con el término "el aparato".

Las imágenes sirven para una mejor comprensión de situaciones y secuencias. Las representaciones pueden desviarse ligeramente del aspecto real de su sistema.

❶ Los números que aparecen en el texto representado en burbujas son referencias que se refieren a la figura colocada en la misma página

3 Uso y funcionamiento

3.1 Uso adecuado

- No utilice este aparato para aplicaciones distintas a la colocación de remaches de ruptura de vástago. Se recomienda encarecidamente utilizar remaches ciegos RIVQUICK® Böllhoff.
- Utilice únicamente fijaciones, piezas de repuesto, accesorios y consumibles recomendados por Böllhoff.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado en entornos explosivos.
- El aparato debe ponerse en funcionamiento respetando sus capacidades y límites técnicos.
- Este aparato debe utilizarse de conformidad con la normativa laboral del país usuario y de conformidad con los principios definidos por la Organización Internacional del Trabajo (Naciones Unidas).
- Para un funcionamiento correcto, verifique que la entrada y salida de aire estén limpias y correctamente conectadas antes de su uso. El uso de un filtro / regulador / lubricador (**23659900036**) en la instalación es necesario para garantizar el buen funcionamiento del aparato. Nunca tire o sostenga el aparato por su manguera neumática.
- Está estrictamente prohibida cualquier modificación estructural, transformación o adición arbitraria al aparato.
- Cualquier otro uso se considera no conforme y puede ser peligroso. También es imperativo cumplir con las instrucciones que figuran en este manual de instrucciones.
- La empresa Böllhoff declina toda responsabilidad en caso de daños resultantes del uso no conforme del aparato.

3.2 Estructura del aparato

Los principales componentes del aparato son :

- Gancho de suspensión (1)

Recomendamos el equilibrador de cable 2-3 kg –

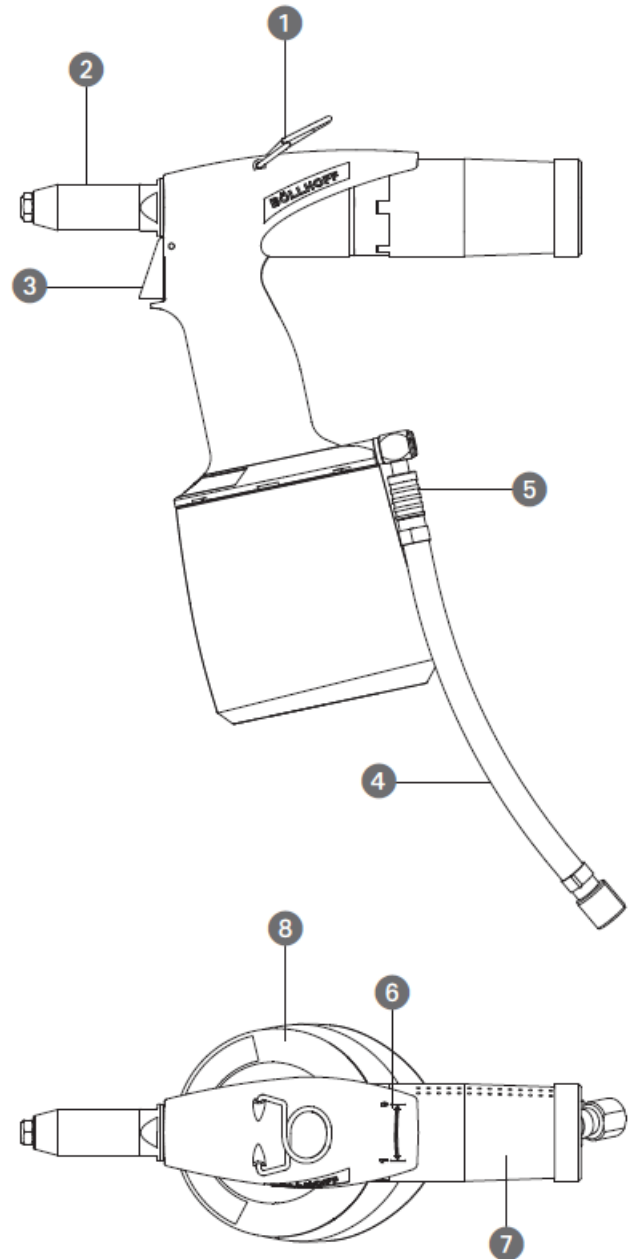
Referencia: **28259010820**

- Nariz (2)
- Gatillo de inicio de ciclo (3)
- Manguera de alimentación de aire comprimido (4)
- Válvula deslizante de activación / desactivación de la alimentación de aire comprimido (5)

Utilizar un órgano de separación de la alimentación de aire comprimido (acoplamiento rápido, válvula, ...).

- Indicación de activación / desactivación de la aspiración de vástagos rotos (6)

- Recipiente de recogida de vástagos rotos (7)
- Anillo giratorio de distribución de aire (8)



3.3 Funcionamiento

⚠ PELIGRO



¡Riesgo de aplastamiento y corte!

El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección o una visera facial, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada y calzado de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA



¡Riesgo de lesiones!

El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección o una visera facial, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada y calzado de seguridad.

Ventajas

- Rapidez de implementación y tiempo de ciclo corto
- El control del remachado es simple y rápido (visual)
- Preserva la apariencia de las superficies incluso pintadas
- Ensamblaje multi-material posible incluyendo soportes metal-plástico

Propósito y utilidad del aparato :

Los aparatos **RIVQUICK® P1010 & P2010** diseñados para instalar remaches ciegos **RIVQUICK®** en soportes previamente perforados están destinados a todo tipo de industria y aplicaciones.

Permiten la implementación rápida y repetible de un punto de fijación permanente que no degrada el soporte que puede ser de diferentes materiales.

El principio de funcionamiento hidroneumático permite a los aparatos **RIVQUICK® P1010 & P2010** ofrecer una relación peso/potencia óptima y proporcionar un esfuerzo constante sin choque brutal durante el proceso de remachado (ruptura del vástago de tracción).

Será necesario elegir el modelo del aparato en función del diámetro, del material del remache a colocar y en función de la carrera de tracción para ciertos remaches estructurales.

Se indica una matriz de selección de aparatos en los capítulos 3.4 y 5.2, no dude en ponerse en contacto con un representante oficial de Böllhoff para cualquier pregunta sobre la elección del modelo de aparato.

Cuando se alcanza la tensión en el ensamblaje, el vástago del remache se rompe a nivel de la muesca de ruptura, lo que finaliza el ciclo de colocación del remache.

Al soltar el gatillo, el sistema de aspiración evacua el vástago roto hacia la parte trasera del aparato en el recipiente de recogida.

El esfuerzo de remachado máximo desarrollado por los aparatos **RIVQUICK® P1010** y **P2010** son respectivamente 7,3 y 12,2 kN.

Implementación de un remache ciego con los aparatos **RIVQUICK® P1010 & P2010**.

A Consulte los capítulos 3.4 y 5.2 o póngase en contacto con un representante oficial de Böllhoff para determinar el aparato adecuado para el remachado de su remache ciego.

B – Monte la boquilla, y en su caso el empujador de mordazas y el tubo guía adecuado en función del diámetro del remache a colocar.

C - Coloque su remache ciego **RIVQUICK®**.

3.4 Características técnicas

Principales características técnicas del aparato

	P1010	P2010
Peso	1.44 kg	1.84 kg
Carrera de remachado máx..	17 mm	21 mm
Fuerza de tracción máx	7.3 kN	12.5 kN
Presión de servicio	5 à 7 bares	
Consumo de aire / ciclo	1.5 L/Ciclo	2.5 L/Ciclo
Temperatura ambiente de uso	0°C / +40°C	
Referencia del aparato	22603301000	22603401000

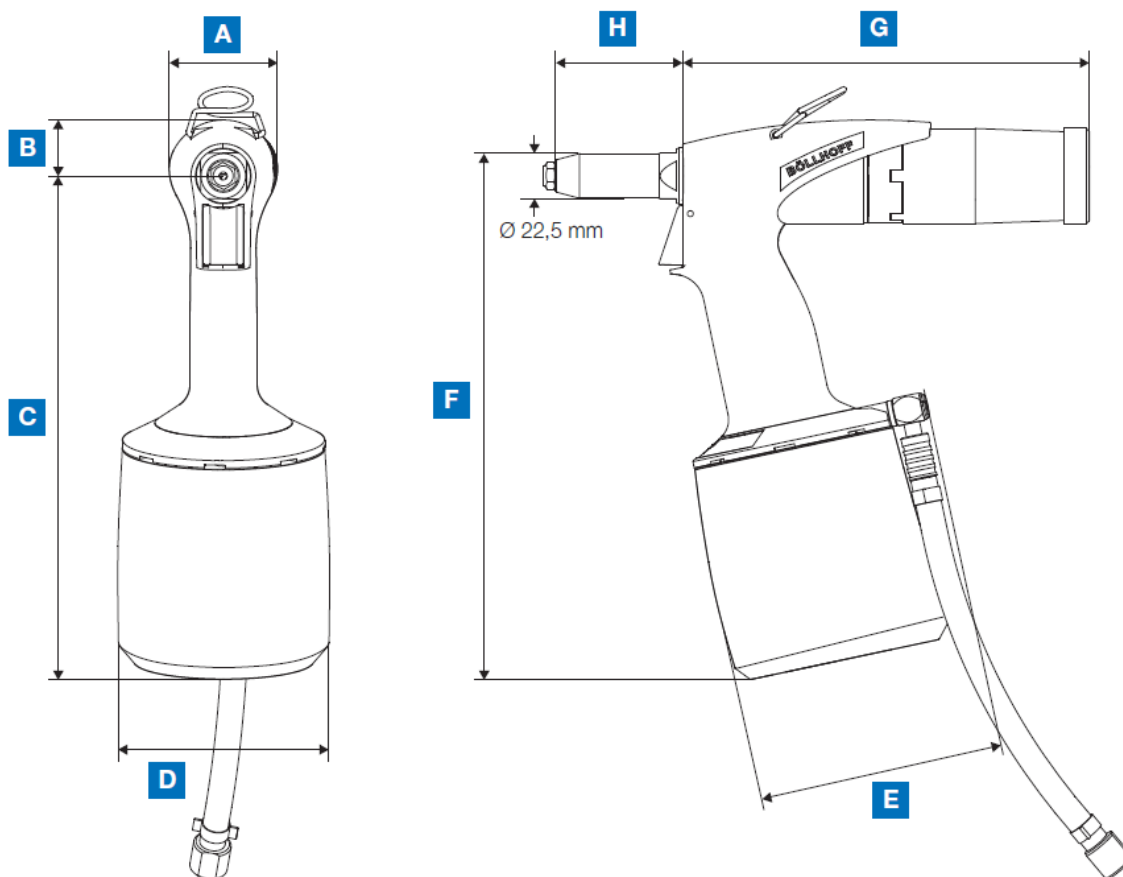
Valores de emisión sonora declarados disociados (Conforme a ISO 4871) sobre nivel sonoro real

Máquina portátil sometida a ensayo:	
Fabricante :	Böllhoff Otalú S.A.S
N° de Modelo:	P1010 / P2010
Tipo :	Remachadora hidroneumática para remache ciego RIVQUICK®
N° de serie :	P1010 : BM0001 => BM9999 P2010 : BN0001 => BN9999
Année de Fabrication :	A partir de 2026
Condiciones de funcionamiento según ISO 15744	En vacío
Nivel de potencia acústica ponderado A, L_{WA} : Incertidumbre, K_{WA} :	84,4 dB (Referencia 1 pW) 3 dB
Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el puesto de trabajo, L_{pA} : Incertidumbre K_{pA} :	73.4dB (Referencia 20 µPa) 3 dB
Nivel de presión acústica de emisión de pico ponderado C, $L_{pC, peak}$: Incertidumbre $K_{pC, peak}$:	102,9 dB (Referencia 20 µPa) 3 dB
Nota 1 :	Valores determinados conforme al código de ensayo acústico ISO 15744, utilizando como normas base ISO 3744 e ISO 11203.
Nota 2 :	La suma de un valor de emisión sonora medido y su incertidumbre asociada representa un límite superior del rango de valores que puede alcanzarse durante las mediciones.

Valores de emisión vibratoria, declaración en ausencia de un código de ensayo de vibraciones

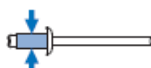
N° de Modelo	P1010 / P2010
Valor de emisión vibratoria declarado conforme a EN 12096	
Valor medido de emisión vibratoria, a : Incertidumbre, K :	0,41 m/s ² 0.007 m/s ²
Condiciones de funcionamiento:	En vacío

Dimensiones del aparato



	P1010	P2010
A	50 mm / 2 in	
B	28 mm / 1,1 in	
C	240 mm / 9,4 in	254 mm / 10 in
D	79 mm / 3,1 in	108 mm / 4,2 in
E	101 mm / 4 in	120 mm / 4,7 in
F	251 mm / 9,9 in	265 mm / 10,4 in
G	210 mm / 8,2 in	
H	60 mm / 2,3 in	

Capacidad de colocación del aparato

	P1010	P2010
Ø 2,4 mm	■	
Ø 3,0 mm	■	
Ø 3,2 mm	■	
Ø 4,0 mm	■	■
Ø 4,8 mm		■
Ø 5,0 mm		■
Ø 6,0 mm		■
Ø 6,4 mm		■
RIVQUICK® Varibolt		
Ø 4,8 mm		■
Ø 6,4 mm		

4 Instrucciones de seguridad

4.1 Condiciones de trabajo

ADVERTENCIA



El manual de instrucciones debe conservarse siempre en el lugar de intervención del aparato y ser fácilmente accesible para los operadores.

El personal encargado de la explotación del sistema de colocación debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones proporcionadas con este aparato, y en particular el capítulo "Instrucciones de seguridad", antes de comenzar el trabajo.

No seguir las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar daños materiales y/o corporales.

ADVERTENCIA



¡Riesgo de lesiones!

El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección, guantes de protección, dispositivo de protección auditiva y ropa de trabajo ajustada.

Las piezas de repuesto deben cumplir con los requisitos técnicos establecidos por la empresa Böllhoff.

Este es siempre el caso cuando se utilizan piezas de repuesto originales.

Se debe respetar la frecuencia de las inspecciones indicada en el manual de instrucciones.

Mantenga el área de trabajo y el aparato limpios y el área correctamente iluminada. Aléjese de áreas desordenadas, áreas oscuras, cables eléctricos, tuberías de gas, áreas con atmósfera explosiva y cualquier otro fenómeno o máquina que pueda dañar el aparato o causar accidentes. Cualquier limitación de la libertad de movimiento del personal de explotación puede provocar disfunciones y accidentes.

El aparato debe protegerse de influencias externas que puedan causar corrosión, atacar y dañar los componentes de cualquier manera, y por lo tanto obstaculizar su funcionamiento y alterar su resistencia.

Mantenga a los niños y otras personas alejados al utilizar el aparato. La distracción puede hacer que el usuario pierda el control del aparato.

4.2 Cualificación del personal

Solo los operadores capacitados que hayan comprendido el manual de instrucciones y los riesgos involucrados deben instalar, ajustar o utilizar este aparato. El operador debe permanecer vigilante y ser físicamente capaz de manipular, utilizar y transportar el aparato, respetando los principios básicos de seguridad.

El explotador debe definir claramente las responsabilidades de cada uno en materia de utilización, ajuste, mantenimiento y reparación.

Los aprendices o las personas en formación solo están autorizados a intervenir en el aparato bajo la supervisión permanente de una persona experimentada. Mantenga este aparato fuera del alcance de personas que no lo conozcan o que no conozcan las instrucciones para hacerlo funcionar. Los aparatos pueden ser peligrosos en manos de usuarios novatos.

Las diferentes tareas a realizar con el aparato requieren diversas cualificaciones enumeradas en la tabla de la página siguiente. Las diferentes cualificaciones se caracterizan por las siguientes competencias y conocimientos:

- Los operadores deben ser capaces de reemplazar y montar una boquilla o modificar su equipo, así como operar el aparato. Deben detectar los posibles daños del aparato y los peligros relacionados con él.
- Los ajustadores, además de las capacidades propias de los operadores, deben ser capaces de ajustar la posición de la carcasa de las mordazas y también ser capaces de controlar la carrera de tracción a intervalos regulares.

Lea la tabla en la página 10 de la siguiente manera, por ejemplo:

"El montaje de la boquilla requiere cualificaciones de operador".

"La eliminación de defectos, las reparaciones y los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por un técnico de servicio postventa de la empresa Böllhoff".

	Operador	Ajustador	Técnico de servicio postventa Böllhoff
Uso	■	■	■
Limpieza	■	■	■
Vaciado del recipiente de recogida de vástagos rotos	■	■	■
Montaje / reemplazo de la boquilla	■	■	■
Montaje / reemplazo de las mordazas		■	■
Control de la carrera de tracción		■	■
Ajuste de la posición de las mordazas		■	■
Eliminación de defectos según capítulo 7-2 - Páginas 21 a 23		■	■
Eliminación de defectos, reparación y mantenimiento			■

4.3 Instrucciones generales de seguridad para aparatos hidroneumáticos

⚠ ADVERTENCIA



Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y características técnicas proporcionadas con este aparato hidroneumático. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar lesiones graves. Conserve todas las instrucciones de seguridad y todas las instrucciones para futuras consultas.

El término "aparato hidroneumático" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a aparatos energizados con aire comprimido pero cuya fuerza de tracción es hidráulica. Los aparatos pueden ser peligrosos en manos de usuarios novatos que no los conocen o que no conocen las instrucciones para hacerlos funcionar.

Seguridad de las personas

▪ **Sea vigilante, preste mucha atención a lo que está haciendo y trabaje lo más razonablemente posible con un aparato hidroneumático.**

No utilice un aparato hidroneumático si está cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso del aparato puede provocar lesiones graves.

▪ **Use equipos de protección individual y siempre gafas de seguridad o una visera facial.**

⚠ ADVERTENCIA



El uso de equipos de protección individual como calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas, según el tipo y la

implementación del aparato hidroneumático, reduce el riesgo de lesiones.

- Evite cualquier puesta en servicio intempestiva. Asegúrese de que el aparato hidroneumático no tenga el gatillo de inicio de ciclo activado y que el recipiente de recogida de vástagos rotos esté montado antes de conectarlo a la red de aire comprimido, tomarlo en la mano o llevarlo. Puede ocurrir un accidente si el gatillo de inicio de ciclo está activado y el recipiente de recogida de vástagos rotos no está montado mientras lleva el aparato, si está conectado a la red de aire comprimido.
- Evite cualquier postura anormal. Asegúrese de la estabilidad de su posición y mantenga su equilibrio en todo momento. Esto le permite tener un mejor control del aparato hidroneumático en caso de situaciones inesperadas.
- Use ropa apropiada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- No se deje engañar por una seguridad engañosa y continúe sintiéndose preocupado por las reglas de seguridad, incluso si el uso repetido le ha hecho familiar el aparato hidroneumático. Cualquier negligencia en la manipulación puede, en una fracción de segundo, provocar lesiones graves.

⚠ PELIGRO

Sepa que la rotura de una pieza, un accesorio o la herramienta misma puede generar proyectiles a alta velocidad o choques repentinos en el mango del aparato.

Verificaciones preliminares

ADVERTENCIA

Antes de cualquier uso, realice todas las verificaciones necesarias definidas en este manual de instrucciones.

- Verifique la ausencia de:
 - El mal alineamiento o el atasco de las piezas móviles.
 - La rotura de piezas, daños, marcas de impacto visibles o grietas.
 - El comportamiento anormal o piezas que se mueven entre sí.
 - Una fuga de aceite o rastros de aceite.
- Asegúrese de que las diferentes partes y protecciones de la herramienta estén firmemente fijadas. En caso de problemas, deje de usar el aparato y hágalo reparar por un servicio de mantenimiento cualificado por Böllhoff.
- Realice la verificación del nivel de aceite y del desgaste de las mordazas con la frecuencia definida en la sección de mantenimiento. Un nivel de aceite insuficiente puede afectar la calidad de la instalación y dañar el aparato.
- No utilice el aparato si la válvula de alimentación de aire comprimido, el gatillo, el recipiente recuperador de vástago están bloqueados o presentan anomalías de funcionamiento. Cualquier aparato que no pueda controlarse correctamente puede ser peligroso y debe ser reparado por un taller cualificado por Böllhoff.
- Retire cualquier herramienta de ajuste o llave plana antes del uso.
- Si el aparato está fijado por su anillo de suspensión, asegúrese de que el enganche es seguro.

Instrucciones de uso

- No utilice el aparato en dirección a una persona.
 - Asegúrese de que ningún objeto pueda atascarse en el mecanismo del aparato.
- Deje de usar el aparato inmediatamente cuando un objeto quede atascado inadvertidamente o cuando esté bloqueado. Desconecte el aparato de la red de aire comprimido, identifique la fuente del problema y extráigalo con cuidado.
- No utilice el aparato si la nariz o las protecciones están retiradas.
 - Deje de usar el aparato si experimenta molestias, dolor, entumecimiento y/o rigidez recurrentes o persistentes. Informe al empleador y consulte a un médico del trabajo.
 - Mantenga el mango, la nariz y la superficie de la herramienta limpios, secos y libres de aceite o grasa. No exponga el aparato a la lluvia, salpicaduras de líquidos o polvo. En situaciones inesperadas, los mangos y superficies de agarre resbaladizas hacen imposible manipular y controlar el aparato de forma segura.

- Mantenga los dedos y las manos alejados de la zona de pellizco del RIVQUICK®.

Si el RIVQUICK® se introduce manualmente en la boquilla, los dedos deben colocarse en el extremo del cuerpo del RIVQUICK®. No deben tocar la cabeza del RIVQUICK® para evitar pellizcos.

- No fuerce el aparato ni lo maltrate dejándolo caer, usándolo como martillo o aplicando una fuerza de empuje o tracción anormal. El uso correcto del aparato permite trabajar de manera más eficiente y segura a la cadencia y uso para el que fue diseñado.

Mantenimiento y reparación

- Un aparato hidroneumático puede, por su naturaleza, provocar lesiones graves en caso de no respetar el mantenimiento según el plan de mantenimiento.

En ningún caso abra su aparato Böllhoff, ya que el producto puede estar bajo presión incluso si está desconectado de la red de aire comprimido. Si el aparato debe abrirse, devuélvalo a un centro de reparación cualificado por Böllhoff, ya que solo el personal de Böllhoff tiene la experiencia necesaria para abrir un aparato bajo presión.

- Haga reparar el aparato en un centro de reparación cualificado por Böllhoff que utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Esto garantiza el mantenimiento del aparato en seguridad.

- Desconecte el aparato de la red de aire comprimido antes de realizar los cambios de accesorios, el ajuste de la posición de las mordazas, el mantenimiento, el montaje o la retirada de la nariz.
- No modifique en ningún caso el aparato. Las modificaciones no previstas pueden reducir la eficacia de los sistemas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- El aparato debe mantenerse en buen estado de funcionamiento y seguridad en todo momento. Debe ser examinado regularmente por personal cualificado para detectar posibles daños o anomalías de funcionamiento. El mantenimiento debe realizarse con la frecuencia definida en este manual de instrucciones. Se debe realizar un control de seguridad completo del aparato como mínimo cada 250.000 ciclos o cada 2 años, lo que ocurra primero. No desmonte este aparato usted mismo, hágalo reparar en un centro de reparación cualificado Böllhoff. Muchos accidentes son causados por aparatos mal mantenidos.
- Utilice únicamente los lubricantes y aceites recomendados en este manual de instrucciones.

Alimentación neumática

- No supere la presión neumática máxima indicada en la máquina: 7 bar - 100 psi.
 - El aire comprimido puede provocar lesiones graves:
 - Desconecte siempre el aparato de la red de aire comprimido cuando no se utilice o durante los ajustes y cambios de accesorios.
 - Nunca dirija el flujo de aire hacia usted u otra persona.
 - Verifique siempre que las mangueras y los racores estén bien apretados y en buen estado.
 - Mantenga las manos y los brazos alejados de los orificios de escape de aire.
 - Nunca mueva el aparato sosteniéndolo por su manguera de alimentación neumática.
 - Para un funcionamiento correcto, verifique que la entrada y salida de aire estén limpias y correctamente conectadas antes de su uso.
- El uso de un filtro / regulador / lubricador en la instalación es necesario para garantizar el buen funcionamiento del aparato de acuerdo con las condiciones de garantía.
- No obture ni cubra los orificios de escape de aire.

4.4 Riesgos relacionados con el uso del aparato

El aparato debe utilizarse únicamente:

- para el propósito para el que fue diseñado,
- en perfecto estado de funcionamiento,
- con pleno conocimiento de las instrucciones de seguridad y los riesgos involucrados.

No utilice el aparato si nota disfunciones que pongan en peligro la seguridad.

PELIGRO

¡Riesgo de proyección de piezas!

- La rotura de una pieza, un accesorio o el aparato mismo puede generar proyectiles a alta velocidad o choques repentinos en el mango del aparato. Antes de cualquier uso, realice todas las verificaciones necesarias definidas en este manual de instrucciones. Verifique la ausencia de:
- El mal alineamiento o el atasco de las piezas móviles.
 - La rotura de piezas, daños, marcas de impacto visibles o grietas.
 - El comportamiento anormal o piezas que se mueven entre sí.
 - Una fuga de aceite o rastros de aceite.

PELIGRO



¡Riesgo de proyección de aceite a presión!

Nunca utilice el aparato a una presión de servicio superior a 7 bar (100 psi). El uso del aparato a una presión de servicio superior a 7,5 bar (110 psi) puede provocar la rotura de piezas estructurales y generar proyectiles a alta velocidad o proyecciones de aceite a presión.

PELIGRO



Nunca desmonte la nariz cuando el aparato esté conectado a la red de aire comprimido. Las operaciones de mantenimiento o reemplazo de las mordazas y ajuste de la posición de las mordazas deben realizarse obligatoriamente con un aparato desconectado de la red de aire comprimido (excepto durante la operación de cambio/reemplazo de boquilla descrita en el párrafo 5.2).

Al introducir el RIVQUICK® en la boquilla, el RIVQUICK® debe sostenerse en su extremo con las yemas de los dedos, no coloque sus dedos entre la cabeza del RIVQUICK® y la boquilla. El uso de guantes adecuados es obligatorio.

PELIGRO



Nunca active el ciclo de remachado cuando el RIVQUICK® no esté posicionado en el orificio de la aplicación y esté sostenido con sus dedos o manos, incluso con guantes. Sea vigilante en todo momento para no activar el ciclo de remachado inadvertidamente.

⚠ PELIGRO

¡Riesgo de lesiones!

La fatiga o los esfuerzos excesivos provocados por movimientos repetitivos en una postura ergonómicamente desfavorable pueden provocar lesiones.

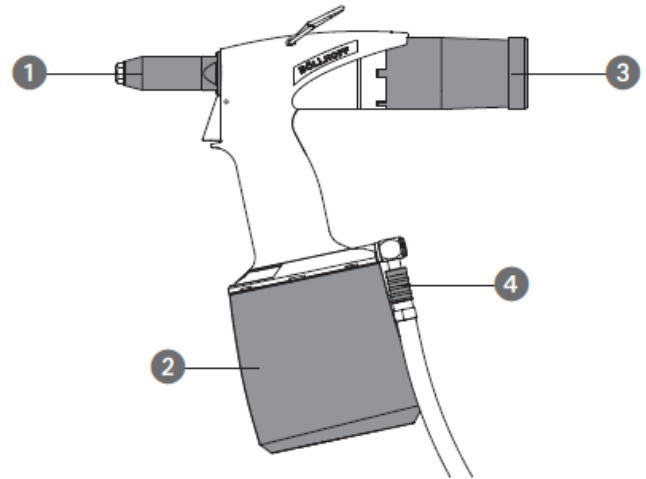
- Asegúrese de tener una posición cómoda y estable al utilizar el aparato.
- Asegúrese de cambiar de posición cuando trabaje durante largos períodos.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de caída!

Elementos de conexión desordenados o una postura incorrecta representan un riesgo de caída.

- Mantenga el entorno en el que se utiliza el aparato limpio y ordenado.
- Asegúrese de su estabilidad y mantenga el equilibrio al utilizar el aparato.
- Esté preparado para contrarrestar cualquier movimiento del aparato o de la pieza en la que va a colocar el remache ciego RIVQUICK®.



4.6 Señales de seguridad en el aparato

- (1) Este valor indica la presión de servicio a respetar. Unidad: Bar
 (2) Este símbolo indica que es necesario leer y respetar el manual de instrucciones.

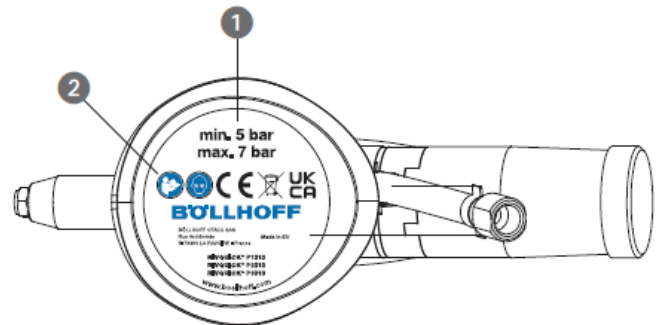
4.5 Dispositivos de protección

⚠ ADVERTENCIA

Los dispositivos de protección sirven para garantizar la seguridad del personal que trabaja con el aparato y preservar su salud; también sirven para proteger el aparato contra posibles deterioros. Si nota que los dispositivos de protección están dañados, no utilice el aparato.

El aparato está equipado con los siguientes dispositivos de protección:

- Nariz (1)
- Protección de depósito de caucho (2)
- Recipiente de recogida de vástago con protección trasera de caucho (3)
- Válvula de activación / desactivación de aire comprimido (4)



5. Preparación para la puesta en servicio

5.1 Instrucciones de seguridad relativas a la preparación para la puesta en servicio

⚠ PELIGRO



¡Riesgo de aplastamiento y corte!

Verifique que el aparato esté desconectado de la red de aire comprimido. Un desencadenamiento inesperado del ciclo de remachado podría ocasionar lesiones.

⚠ PELIGRO



¡Riesgo de proyección de piezas!

¡Riesgo de proyección de aceite a presión!

El uso del aparato a una presión superior a 7 bar (100 psi) está estrictamente prohibido y puede provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA



El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada y calzado de seguridad.

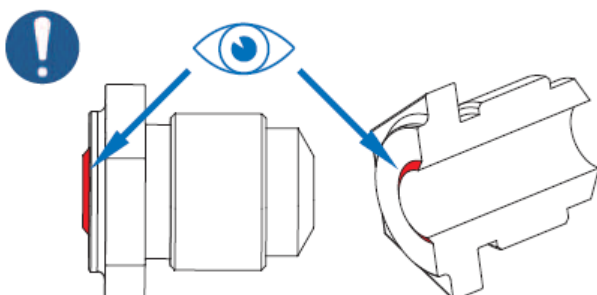
ⓘ NOTA

Por favor, elija con cuidado la boquilla compatible con el remache ciego RIVQUICK® a implementar. Esta elección se hace principalmente en función del diámetro del cuerpo y del material del remache ciego RIVQUICK®.

Para remaches ciegos RIVQUICK® de pequeño diámetro (ø2,4 y 3 mm), el diámetro del vástago del remache ciego RIVQUICK® también puede tenerse en cuenta al elegir la boquilla (Ver "Lista de boquillas estándar").

Siendo la boquilla una de las principales piezas de desgaste, se aconseja establecer una frecuencia de control o reemplazo.

Las boquillas para RIVQUICK® VARIBOLT deben inspeccionarse visualmente a intervalos regulares, especialmente en el labio de engaste cuerpo/vástago que se encuentra alrededor de su orificio.



5.2 Montaje de la boquilla

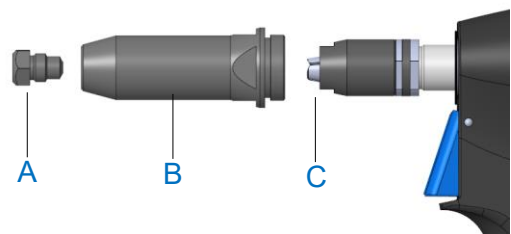
>>> Quickstart fig. 3

⚠ PELIGRO

¡Aparato bajo presión!

La alimentación neumática debe estar conectada a la red de aire comprimido para realizar las operaciones a continuación, asegúrese de trabajar con equipos de seguridad personal adecuados. Asegúrese de que el aparato esté equipado con componentes que protejan las piezas en movimiento (Nariz, recipiente de recogida, etc.).

Montaje de la boquilla



Conectar el aparato al aire comprimido

- 1- Presione el gatillo y **mantenga esta presión durante toda la operación** de montaje de la boquilla (A).
- 2- Con la llave especial suministrada o una llave plana de 12 mm, atornille la boquilla (A) en la nariz (B). Aplique un par de 10 Nm. (Este apriete también apretará la nariz (B) en el aparato).
- 3- Soltar el gatillo.



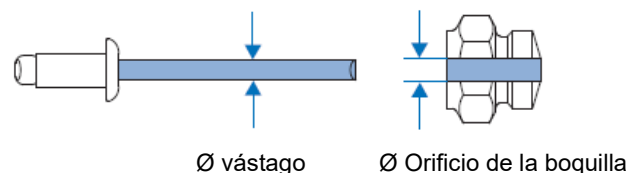
Las boquillas se suministran montadas en la llave especial de 23/12 mm proporcionadas con el aparato.



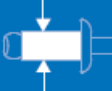


ⓘ NOTA

Juego funcional necesario entre el vástago del remache ciego RIVQUICK® y el orificio de la boquilla:

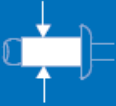

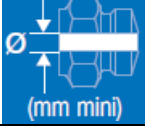
Ø Orificio de la boquilla- Ø vástago =
0,1 mm min a 0,4 mm máx



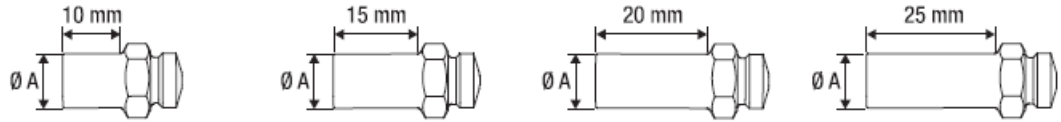
Lista de boquillas

	Material Cabeza	Material vástago	Referencia			P1010	P2010
STANDARD							
2,4	Aluminio	Acero	22603024001	2.4	1,9	■	
	Acero	Acero					
	Inox	Inox					
	Aluminio	Inox					
	Aluminio	Aluminio					
3	Aluminio	Aluminio	22603032001	3.2	2,3	■	
	Aluminio	Acero				■	
	Acero	Acero				■	
	Inox	Inox				■	
	Aluminio	Inox				■	
3,2	Aluminio	Aluminio	22603032001	3.2	2,3	■	
	Aluminio	Acero				■	
	Acero	Acero				■	
	Inox	Inox				■	
	Aluminio	Inox				■	
4,0	Aluminio	Aluminio	22603040001	4	2,8	■	■
	Aluminio	Acero				■	■
	Acero	Acero				■	■
	Inox	Inox				■	■
	Aluminio	Inox				■	■
4,8	Aluminio	Aluminio	22603050001	5	3,3	■	■
	Aluminio	Acero				■	■
	Acero	Acero					■
	Inox	Inox					■
	Aluminio	Inox					■
5,0	Aluminio	Aluminio	22603050001	5	3,3		■
	Aluminio	Acero					
	Acero	Acero					
	Inox	Inox					
	Aluminio	Inox					
6,0	Aluminio	Aluminio	22603160001	6	3,9		■
	Aluminio	Acero					■
	Acero	Acero					■
	Inox	Inox					
	Aluminio	Inox					
6,4	Aluminio	Aluminio	22603164001	6,4	4,3		■
	Aluminio	Acero					■
	Acero	Acero					
	Inox	Inox					
	Aluminio	Inox					

Lista de boquillas especiales

	Material Cabeza	Material vástago	Referencia		 (mm mini)	P1010	P2010
VARIGRIP							
3,2	Aluminio	Acero	22603032001	3	2,3	■	■
	Aluminio	Inox				■	■
	Inox	Inox				■	■
4,0	Aluminio	Acero	22603040001	4	2,8	■	■
	Aluminio	Inox				■	■
	Inox	Inox				■	■
4,8	Aluminio	Acero	22603050001	5	3,3	■	■
	Inox	Inox					■
VARIBOLT							
4,8	Acero	Acero	22603148001	4,8M	3,05		■
	Inox	Inox					■
6,4	Acero	Acero	22603264001	6,4M	4,15		
	Inox	Inox					
VARIBULB							
3,2	Acero	Acero	22603032001	3	2,3	■	■
	Inox	Inox				■	■
4,0	Acero	Acero	22603040001	4	2,8	■	■
	Inox	Inox				■	■
4,8	Acero	Acero	22603050001	5	3,3		■
	Inox	Inox					■
6,4	Acero	Acero	22603164001	6,4	4,3		
	Inox	Inox					
VARIBOLT+							
6,4	Acero	Acero	22603164001	6,4	4,3		
	Aluminio	Aluminio					
VARILOCK							
6,4			22603164001	6,4	4,3		

Boquillas alargadas (no incluidas con el aparato)

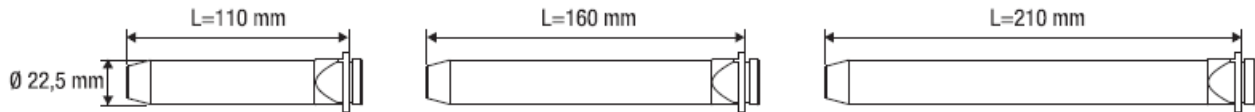


STANDARD L=6 mm	ØA (mm)	L +10 mm	L +15 mm	L +20 mm	L +25 mm
Ø 2.4	5	22603024101/00	22603024151/00	22603024201/00	22603024251/00
Ø 3.2	6	22603032101/00	22603032151/00	22603032201/00	22603032251/00
Ø 4.0	7	22603040101/00	22603040151/00	22603040201/00	22603040251/00
Ø 5.0	8	22603050101/00	22603050151/00	22603050201/00	22603050251/00
Ø 6.0	9	22603060101/00	22603060151/00	22603060201/00	22603060251/00
Ø 6.4	10	22603064101/00	22603064151/00	22603064201/00	22603064251/00

! NOTA

Las boquillas alargadas requieren remaches con vástagos más largos que el estándar: Antes de realizar cualquier pedido, póngase en contacto con un representante de Böllhoff para ayudarle a elegir el remache compatible con la longitud de la boquilla.

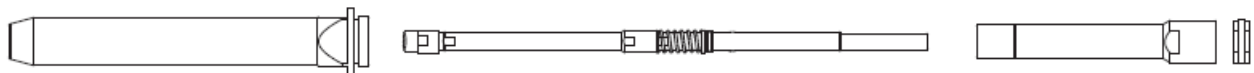
Narices alargadas (No incluidas con el aparato)



L	TOOL	Referencia
110 mm	P1010	22603000110/00
	P2010	22603100110/00
160 mm	P1010	22603000120/00
	P2010	22603100120/00
210 mm	P1010	22603000130/00
	P2010	22603100130/00

! NOTA

Las referencias de nariz larga listadas se suministran en kit que incluye: la nariz, el tubo guía alargado y la extensión del pistón.



5.3 Conexión a la red de aire comprimido

>>> Quickstart fig. 1

! NOTA

El aparato es energizado por aire comprimido a una presión óptima de **6 bar (90 psi)**. La presión de servicio está comprendida entre **5 bar (70 psi) y 7 bar (100 psi) máximo**.

⚠ ATENCIÓN

Por debajo de **5 bar (70 psi)** el funcionamiento del aparato puede verse degradado.

Utilizar un órgano de separación de la alimentación de aire comprimido (acoplamiento rápido, válvula, etc.). Recomendamos el uso del Filtro Regulador Lubricador (FRL) referencia **23659900036**, en su red de aire comprimido para optimizar la vida útil de su aparato y garantizar la seguridad de los usuarios.

! NOTA

La manguera de aire que conecta el aparato a la red de aire comprimido no debe exceder una longitud de 3 metros (120 pulgadas) para garantizar una vida útil óptima del aparato y un mantenimiento mínimo. La manguera de aire debe tener imperativamente un diámetro interior de 6,4 mm (1/4") mínimo. Un acoplamiento rápido y/o una válvula de corte de aire comprimido debe/deben ser accesibles para el usuario.

⚠ ATENCIÓN

Una red de aire comprimido demasiado lubricada, que contenga agua, impurezas o en sobrepresión puede dañar gravemente el aparato. No utilizar aceite que contenga silicona. Le aconsejamos ajustar el caudal de lubricación de su FRL a 1 gota/minuto.

6. Uso

6.1 Instrucciones de seguridad relativas a la preparación para la puesta en servicio

⚠ PELIGRO



¡Riesgo de aplastamiento y corte!

Al remachar el RIVQUICK®, sea muy vigilante: un desencadenamiento inesperado del ciclo de remachado podría ocasionar lesiones.

Coloque sus dedos en el extremo del RIVQUICK® al introducirlo en la boquilla, permanezca vigilante durante la operación de remachado.

⚠ ADVERTENCIA



El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada y calzado de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Solo los operadores capacitados, cualificados y experimentados que hayan comprendido el manual de instrucciones y los riesgos involucrados deben instalar, ajustar o utilizar este aparato. El operador debe permanecer vigilante y ser físicamente capaz de manipular, utilizar y transportar el aparato respetando los principios básicos de seguridad.

6.2 Procedimiento de uso

>>> Quickstart fig. 5

⚠ PELIGRO

¡Aparato bajo presión!

La alimentación neumática debe estar conectada a la red de aire comprimido para realizar las operaciones a continuación, asegúrese de trabajar con equipos de seguridad personal adecuados. Asegúrese de que el aparato esté equipado con componentes que protejan las piezas en movimiento (Nariz, recipiente de recogida, etc.).

Colocación del remache ciego RIVQUICK®

- 1- Asegúrese de que la aspiración de la herramienta esté activa posicionando el recipiente de recogida en la marca "1" (Girando 1/4 de vuelta), luego introduzca el vástago del remache ciego RIVQUICK® en la boquilla del aparato. La cabeza del remache ciego RIVQUICK® debe estar en contacto con la boquilla del aparato.
- 2- Introduzca el remache ciego RIVQUICK® montado en el aparato en el orificio de la aplicación.

! NOTA

Durante todas las operaciones siguientes, asegúrese de mantener una buena perpendicularidad entre la nariz del aparato y la aplicación.

Remachado del remache ciego RIVQUICK®

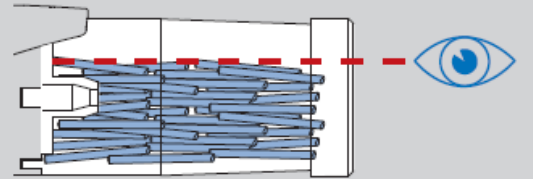
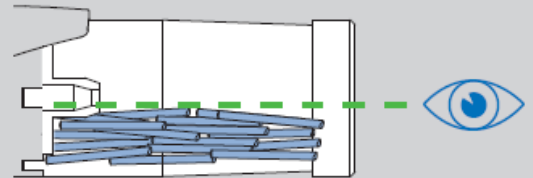
- 3- Presione el gatillo para iniciar el ciclo de remachado hasta la rotura del vástago del remache ciego RIVQUICK® (ruido característico).
- 4- Suelte el gatillo, el pistón hidráulico vuelve a la posición inicial.

Evacuación del remache ciego RIVQUICK®

- 5- El vástago roto del remache ciego RIVQUICK® se evacua automáticamente por aspiración en el recipiente de recogida de vástago situado en la parte trasera del aparato.

! NOTA

Por favor, vacíe el recipiente de recogida de vástagos rotos a intervalos regulares. El nivel de llenado del recipiente no debe superar el orificio de salida de los vástagos rotos.



7. Defectos, causas y soluciones

7.1 Instrucciones de seguridad en caso de defecto

ADVERTENCIA

Solo el personal con las cualificaciones requeridas está autorizado para realizar reparaciones.
En caso de fallo, detenga el aparato inmediatamente.
Haga corregir el defecto sin demora.

Antes de comenzar el trabajo, desconecte el aparato de la red de aire comprimido. De lo contrario, corre el riesgo de lesionarse.

Si durante una intervención ha tenido que aflojar un elemento atornillado, asegúrese de apretarlo correctamente respetando el par de apriete cuando se especifique.

ADVERTENCIA



El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada, protección auditiva y calzado de seguridad.

7.2 Resolución de problemas

Problema	Causas probables	Soluciones
ASPIRACIÓN		
Poca o ninguna aspiración	1. Anillo "ON/OFF" de la conexión de aire en posición "OFF".	1. Poner el anillo en posición "ON".
	2. Recipiente de recogida de vástago en posición "0" o ausente.	2. Montar el recipiente de recogida de vástago, girarlo a la posición "1".
	3. Vástago atascado en el tubo guía.	3. Desmontar el tubo guía y extraer el vástago atascado.
	4. Demasiado aceite en el aparato (mala posición del pistón hidráulico).	4. Purgar el aparato y rellenar con aceite (Capítulo 8.4).
	5. Ajuste incorrecto de la posición de las mordazas.	5. Ajustar la posición de las mordazas (Capítulo 8.6).
	6. Boquilla y/o mordazas sucias.	6. Desmontar y limpiar la boquilla y/o las mordazas (Capítulo 5.2 y 8.5).
Sopla en lugar de aspirar	1. Tubo guía defectuoso.	1. Desmontar el tubo guía y verificar la presencia y el estado de su junta tórica (P1010 y P2010).
	2. Tubo guía obstruido.	2. Desmontar y verificar que no haya vástagos rotos atascados dentro del tubo guía.

NOTA

Si varios vástagos están atascados dentro del tubo guía, no intente quitarlos, reemplace el tubo guía.

ADVERTENCIA

Si el aparato funciona mal debido a un volumen de aceite excesivo, deje de usarlo inmediatamente: el riesgo de daños o lesiones es importante. Realice una purga completa del aceite y rellene según el procedimiento descrito en el capítulo 8.4.

Problema	Causas probables	Soluciones
REMACHADO		
Imposible insertar el remache en la boquilla	1. Boquilla no adecuada.	1. Verificar que el diámetro grabado en la boquilla sea adecuado para el diámetro del remache (Capítulo 5.2).
	2. Boquilla desgastada.	2. Desmontar la boquilla y verificar el estado del cono trasero, reemplazarla si es necesario.
	3. Boquilla y/o nariz mal apretada.	3. Apretar la boquilla a 10 Nm en contacto con la nariz y/o apretar la nariz a 10 Nm en contacto con el aparato.
	4. Demasiado aceite en la herramienta (pistón hidráulico demasiado retraído).	4. Purgar y rellenar con aceite (Capítulo 8.4).
	5. Mordazas sucias.	5. Limpiar y volver a montar las mordazas (Capítulo 8.5).
	6. Vástago roto atascado en las mordazas.	6. Desmontar las mordazas y extraer el vástago atascado.
Sin remachado o remachado en varios ciclos	1. Recipiente de recogida demasiado lleno.	1. Vaciar el recipiente de recogida (Quickstart capítulo 5 y Manual de instrucciones capítulo 6.2).
	2. Boquilla no adecuada.	Verificar que el diámetro grabado en la boquilla sea adecuado para el diámetro del remache (ver capítulo 5.2).
	3. Boquilla desgastada.	3. Desmontar la boquilla y verificar el estado del cono trasero, reemplazar si es necesario (Capítulo 5.2).
	4. Vástago atascado en el tubo guía.	4. Desmontar el tubo guía y reemplazarlo.
	5. Mala perpendicularidad del aparato con respecto al soporte durante el remachado (deformación del vástago del remache).	5. Asegurarse de mantener una buena perpendicularidad con respecto al soporte durante la fase de remachado (Quickstart capítulo 5 y Manual de instrucciones capítulo 6.2).
	6. Remachado en varios ciclos (deformación del vástago del remache).	6. Ver sección "Sin remachado o Remachado en varios ciclos".
Ciclo de remachado anormalmente largo	1. Depósito neumático aflojado.	1. Apriete bien el depósito neumático.

! NOTA

Si la función no pudo restablecerse, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado de Böllhoff o con su servicio de mantenimiento, si ha recibido formación aprobada por Böllhoff.

8. Mantenimiento

! NOTA

Las diferentes operaciones de mantenimiento dependen del uso del aparato. Póngase en contacto con un representante autorizado de Böllhoff para evaluar la frecuencia de las operaciones de mantenimiento a realizar.

8.1 Instrucciones de seguridad relativas al mantenimiento

! PELIGRO

¡Aparato bajo presión!

La alimentación neumática debe estar desconectada de la red de aire comprimido antes de cualquier operación de mantenimiento.

! ADVERTENCIA

El mantenimiento de los aparatos debe confiarse a personas que hayan recibido formación adecuada de un técnico autorizado de Böllhoff.

Teniendo en cuenta la presión hidráulica desarrollada por el aparato, pueden producirse riesgos de lesiones por operaciones de mantenimiento inadecuadas realizadas por personal no cualificado.

Cualquier operación de mantenimiento no autorizada por Böllhoff durante el período de garantía la anulará automáticamente.

! ADVERTENCIA



El trabajo con el aparato conlleva riesgos potenciales. Use siempre gafas de protección, guantes de protección, ropa de trabajo ajustada, protección auditiva y calzado de seguridad.

8.2 Mantenimiento diario / semanal

OPERACIÓN	FRECUENCIA
Verificar que no haya fugas en la manguera neumática, los conectores neumáticos, en la superficie del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> 1 vez / día Al comienzo de cada turno Después del mantenimiento Después de una caída del aparato Después de usar una presión de servicio no autorizada
Verificar, cuando el aparato esté en uso, que no haya movimiento inusual entre sus diversos elementos mecánicos y estructurales (por ejemplo, entre el cuerpo y el depósito). Verificar, cuando el aparato esté en funcionamiento, que no emita ruidos inusuales, aparte de los inherentes a su uso (Sin crujidos, ruidos de fricción, por ejemplo). ! Si detecta la presencia de una fuga hidráulica, deje de usar el aparato inmediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> 1 vez / día Al comienzo de cada turno Después del mantenimiento Después de una caída del aparato Después de usar una presión de servicio no autorizada
Limpiar y engrasar las mordazas y la carcasa de las mordazas, verificar el estado de las mordazas y del tubo guía (Capítulo 8.5).	<ul style="list-style-type: none"> 1 vez / semana
Verificar el estado de la boquilla y que sea adecuada para el remache a implementar (Capítulo 5).	<ul style="list-style-type: none"> Al comienzo de cada turno En cada cambio de referencia de remache 1 vez / día
Verificar el estado del recipiente de recogida: verificar que esté bloqueado y que no pueda retirarse cuando esté en la posición "1".	<ul style="list-style-type: none"> Al comienzo de cada turno Después de una caída 1 vez / día
Verificar que el recipiente de recogida se vacíe regularmente y que la cantidad de vástagos rotos acumulados no supere el nivel especificado (Quickstart capítulo 5 y Manual de instrucciones capítulo 6.2).	<ul style="list-style-type: none"> Al comienzo de cada turno Regularmente durante la producción

OPERACIÓN	FRECUENCIA
Verificar que el depósito neumático no esté desatornillado.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 vez / día ▪ Al comienzo de cada turno ▪ Después de un servicio, mantenimiento ▪ Después de una caída del aparato
Controlar que el aparato no haya sufrido una caída verificando visualmente la presencia de marcas o golpes en su superficie.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 vez / día ▪ Al comienzo de cada turno ▪ Después de un servicio

⚠ PELIGRO

¡Aparato bajo presión!

La alimentación neumática debe estar conectada a la red de aire comprimido para realizar las operaciones a continuación, asegúrese de trabajar con equipos de seguridad personal adecuados. Asegúrese de que el aparato esté equipado con componentes que protejan las piezas en movimiento (Nariz, recipiente de recogida, etc.).

Verificar el funcionamiento en vacío del aparato equipado con su nariz y su boquilla (ciclo completo). Verificar que la aspiración funcione correctamente (recipiente de recogida en posición 1).	<ul style="list-style-type: none"> • Al comienzo de cada turno • 1 vez / día • Después de una caída del aparato • Después de un servicio
Verificar la presión de servicio de la línea a la que está conectado su aparato, ajustar a la presión recomendada por Böllhoff si es necesario (capítulo 5.3). Verificar el FRL que asegura la alimentación de aire de la herramienta (el caudal de lubricación, la presencia de agua o impurezas en el depósito del filtro). En todos los casos respetar las recomendaciones del fabricante.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 vez / semana

⚠ ADVERTENCIA

Si detecta la presencia de una fuga neumática y/o hidráulica, deje de usar el aparato inmediatamente.

8.3 Mantenimiento a 250 000 ciclos

Recomendamos encarecidamente hacer desmontar completamente el aparato cada 250.000 ciclos (o cada 2 años) por una persona que haya recibido formación profesional de un representante de Böllhoff. Los componentes dinámicos, los elementos de sellado hidráulicos y neumáticos desgastados o dañados deben ser reemplazados.

Kit de herramientas especiales referencia 22603000400/00

Este kit de herramientas solo puede venderse después de una formación impartida por una organización autorizada de Böllhoff. Póngase en contacto con un representante de Böllhoff para obtener más información.

8.4 Control y llenado de aceite

⚠ PELIGRO 

¡Riesgo de proyección de aceite a presión!

Verifique que el aparato esté desconectado de la red de aire comprimido antes de desatomillar el depósito neumático. Un desencadenamiento inesperado del ciclo de remachado podría provocar proyecciones de aceite a presión y lesiones graves. Incluso en ausencia de alimentación de aire, puede persistir una presión residual y provocar proyección de aceite.

⚠ ATENCIÓN

Un nivel de aceite demasiado bajo o demasiado alto puede causar disfunciones, es importante seguir este procedimiento.

! NOTA

Recomendamos verificar el nivel de aceite de su aparato una vez por semana, utilizando el procedimiento descrito a continuación.

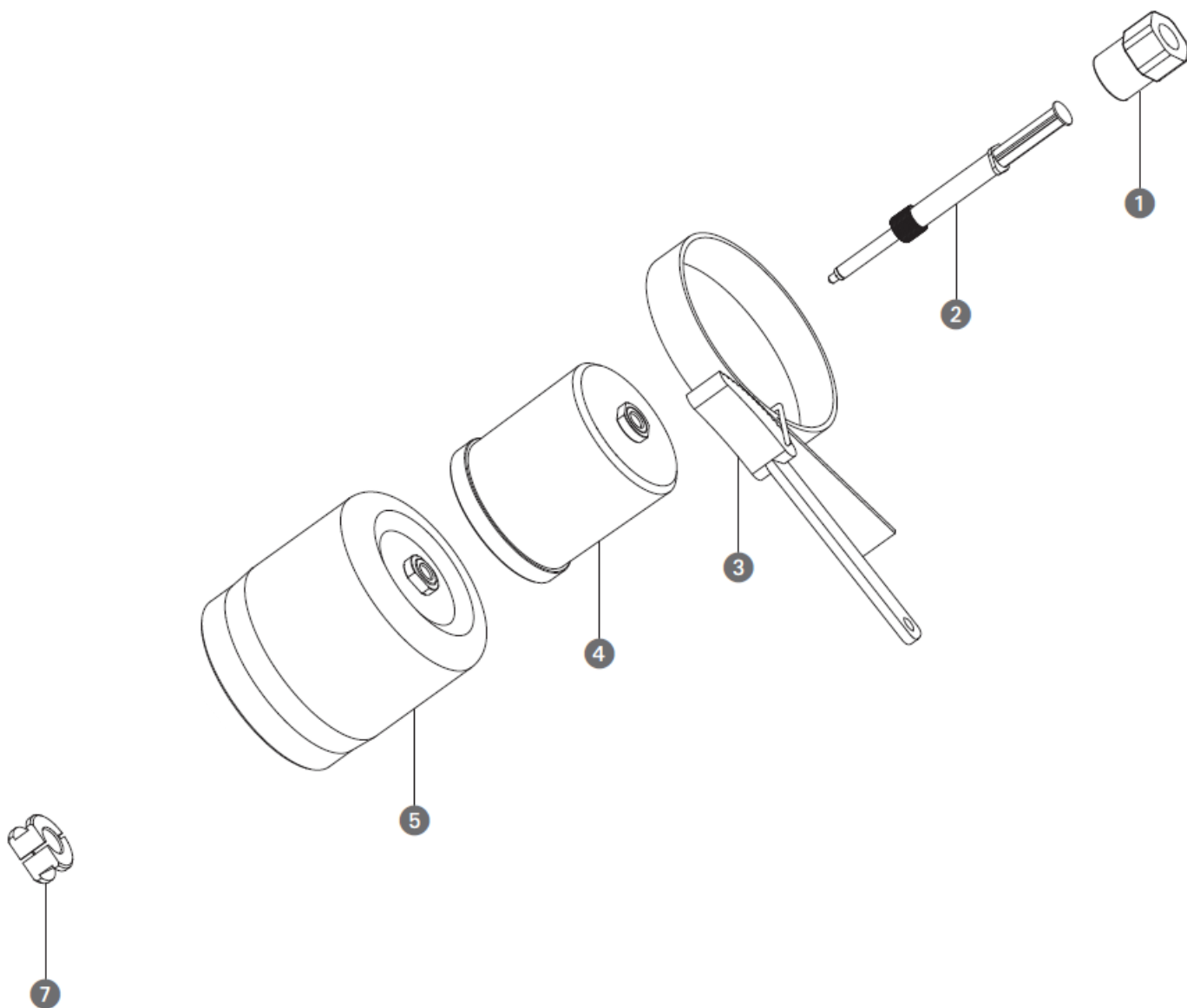
Por favor, utilice únicamente aceite mineral con un grado de viscosidad de 32. El aceite debe estar limpio, libre de partículas y no debe contener silicona.

Un procedimiento paso a paso que describe el llenado de aceite está disponible en la sección "servicio / Foro técnico" del sitio web de Böllhoff:



Kit de llenado de aceite universal **RIVQUICK® P1010 / P2010**

Referencia : 22603000450/00



	Código	Descripción	Referencia	Cant.
1	MP50	Tuerca de bloqueo del pistón	22603000424	1
2	MP13	Jeringa	22603000411	1
3	MP14	Llave de correa	22603000412	1
4	MP19	Depósito falso P1010	22603000415	1
5	MP20	Depósito falso P2010	22603000416	1
7	MP15A	Brida de pistón neumático	22603000413	1

8.5 Mantenimiento de las mordazas

⚠ PELIGRO



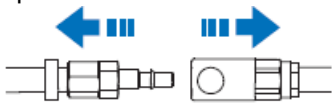
¡Riesgo de aplastamiento y corte!

Al realizar el mantenimiento de las mordazas del aparato, sea muy vigilante, un desencadenamiento inesperado del ciclo de remachado podría ocasionar lesiones.

⚠ PELIGRO

¡Aparato bajo presión!

La alimentación neumática debe estar desconectada de la red de aire comprimido antes de cualquier operación de mantenimiento.



Desconecte el aparato de la red de aire comprimido antes de iniciar el procedimiento de limpieza de las mordazas.

⚠ ATENCIÓN

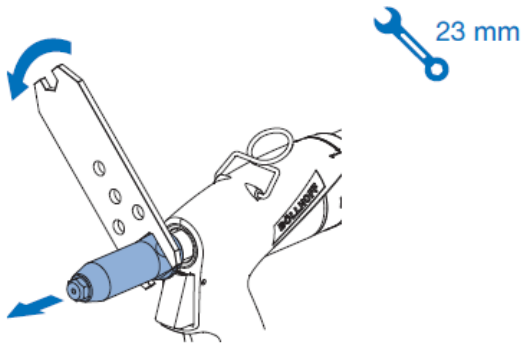
Las mordazas sucias o excesivamente desgastadas pueden reducir en gran medida el rendimiento del aparato durante la fase de remachado o evacuación de vástagos rotos.

Recomendamos verificar y mantener las mordazas una vez por semana, utilizando el procedimiento descrito a continuación.

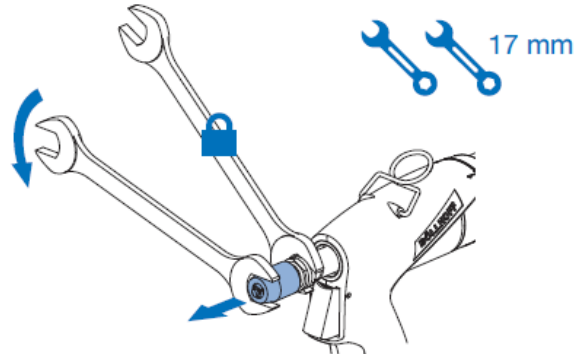
Por favor, utilice únicamente grasa de disulfuro de molibdeno tipo MOS2 que está especialmente adaptada a la fricción metal/metal y es insensible al calor que puede generar esta fricción.

Mal estado de las mordazas		Buen estado de las mordazas			
✗	<p>aplastamiento</p>	<p>surco</p>	✓		
	<p>fragmento</p>	<p>plato</p>			

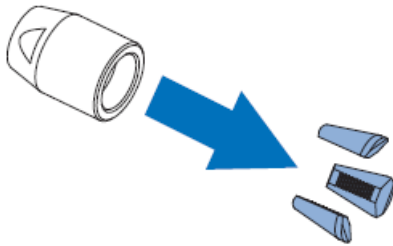
- 1 Con la llave especial suministrada, desatornillar y retirar la nariz.



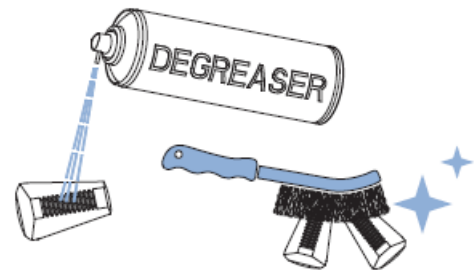
- 2 Con 2 llaves planas y finas de 17 mm, desatornillar la carcasa de las mordazas y las 3 mordazas.



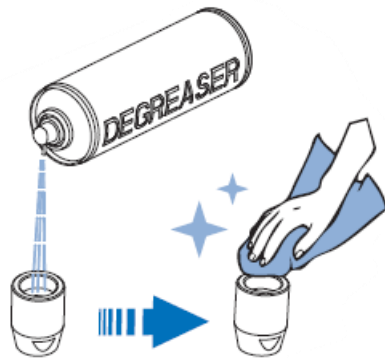
- 3 Retirar las 3 mordazas de la carcasa de las mordazas.



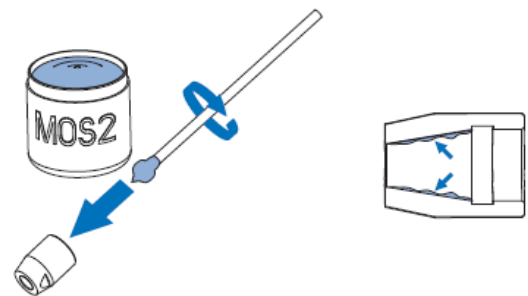
- 4 Aplicar desengrasante en las mordazas y limpiarlas cuidadosamente frotándolas con un cepillo metálico.



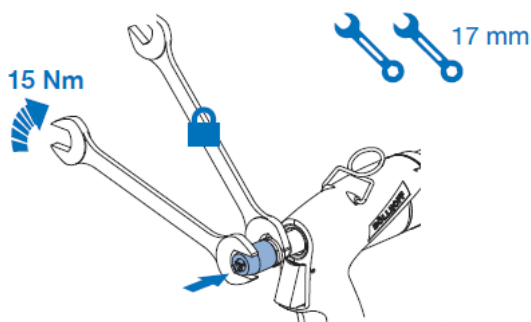
- 5 Aplicar un desengrasante en la carcasa de las mordazas y limpiarla cuidadosamente con un paño.



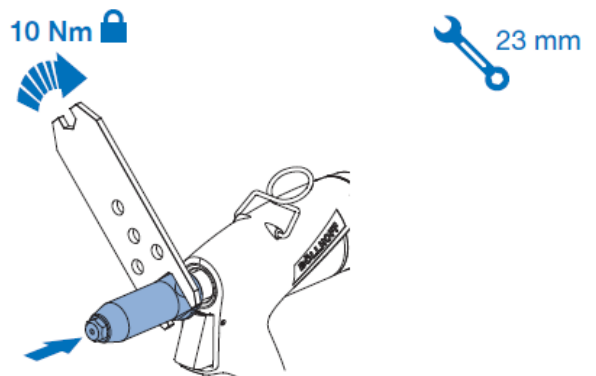
- 6 Aplicar una capa fina de grasa tipo MOS2 en la superficie del cono interno de la carcasa de las mordazas con una varilla no cortante.



- 7 Volver a montar los elementos en orden inverso al desmontaje, apretar la carcasa de las mordazas a 15 Nm.



- 8 Volver a montar y apretar la nariz a 10 Nm.



8.6 Ajuste de la posición de las mordazas

⚠ PELIGRO



¡Riesgo de aplastamiento y corte!

Al remachar el RIVQUICK® sea muy vigilante, un desencadenamiento inesperado del ciclo de remachado podría ocasionar lesiones.

! NOTA

El ajuste de la posición de las mordazas es muy importante para garantizar un buen agarre en el vástago sin pérdida de carrera de tracción, así como una buena liberación del vástago roto durante la fase de evacuación hacia el recipiente de recogida.

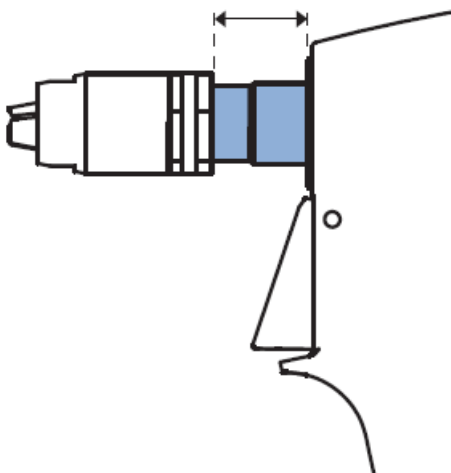
- Si la cota L3 < al valor recomendado, las mordazas estarán demasiado abiertas y la pérdida de carrera será importante, induciendo un remachado en varios ciclos.
- Si la cota L3 > al valor recomendado, las mordazas estarán demasiado cerradas/sueltas induciendo dificultades de introducción del vástago del remache y riesgos de problema de evacuación.

Verificar este ajuste una vez al mes, utilizando el procedimiento descrito a continuación.

L3₁

RIVQUICK® P1010 : 15,5 ± 0,5 mm

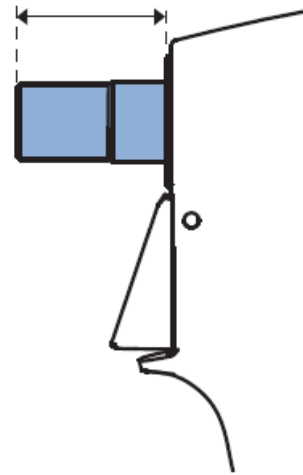
RIVQUICK® P2010 : 15,5 ± 0,5 mm



L4₂

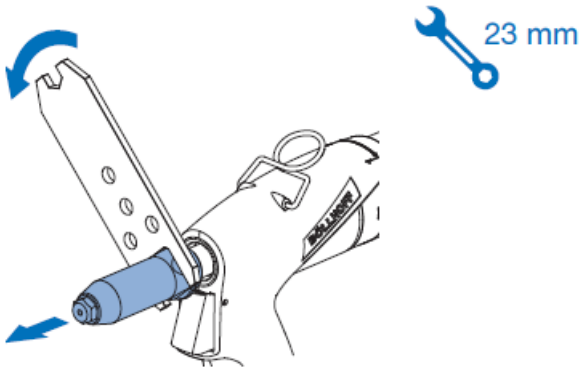
RIVQUICK® P1010 : 33,5 ± 0,5 mm

RIVQUICK® P2010 : 33,5 ± 0,5 mm

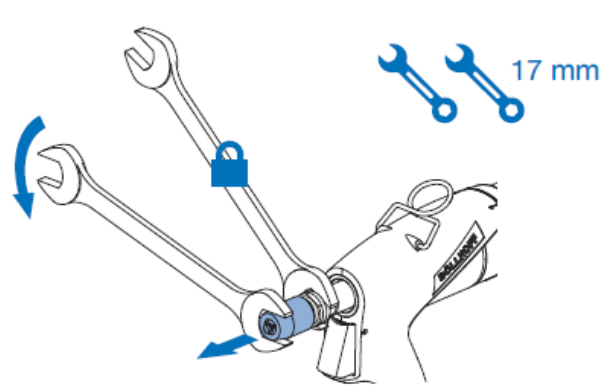


- ¹ Recomendamos utilizar la horquilla de ajuste MP52 referencia **22603000422**.
- ² Siempre que sea posible, recomendamos verificar la cota L4 que garantiza la posición óptima en el tope delantero del pistón hidráulico.

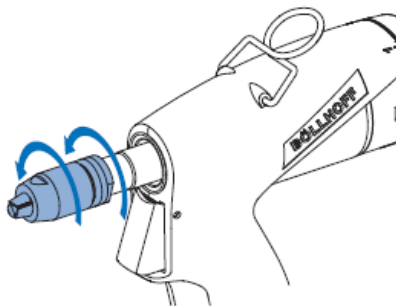
- 1 Con la llave especial suministrada, desatornillar y retirar la nariz.



- 2 Con 2 llaves planas y finas de 17 mm, desatornillar la carcasa de las mordazas.



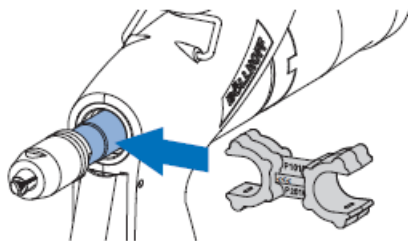
- 3 Continuar desatornillando a mano la carcasa de las mordazas y su contratuerca lo suficiente para que la horquilla de ajuste pueda instalarse.



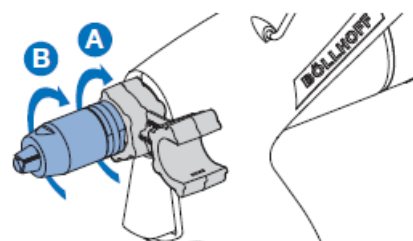
- 4 Elija el lado de la horquilla que corresponde a su herramienta:
- 1 lado está dedicado a RIVQUICK® P1010 y RIVQUICK® P2010
 - 1 lado está dedicado a RIVQUICK® P3010
- El tipo de herramienta y una flecha direccional están grabados en la horquilla.



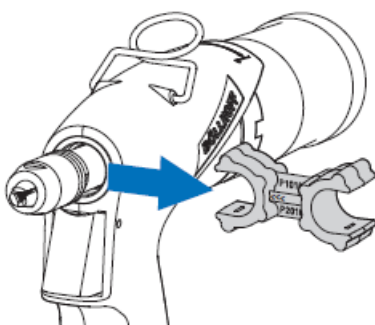
- 5 Instalar la horquilla de ajuste en el vástago del pistón hidráulico poniendo una de sus caras en contacto con el cuerpo hidráulico.



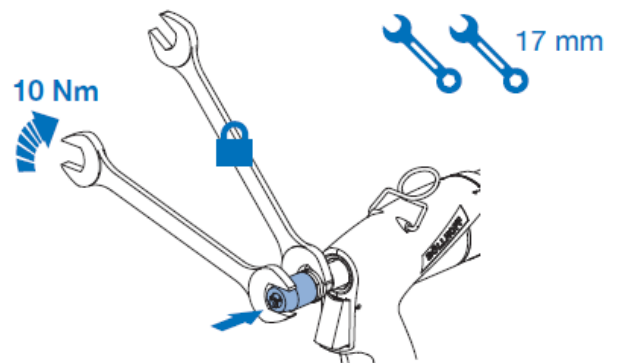
- 6 Atornillar a mano la contratuerca (A) en contacto con la horquilla y la carcasa de las mordazas (B) en contacto con la contratuerca.



- 7 Retirar la horquilla de ajuste del pistón hidráulico.

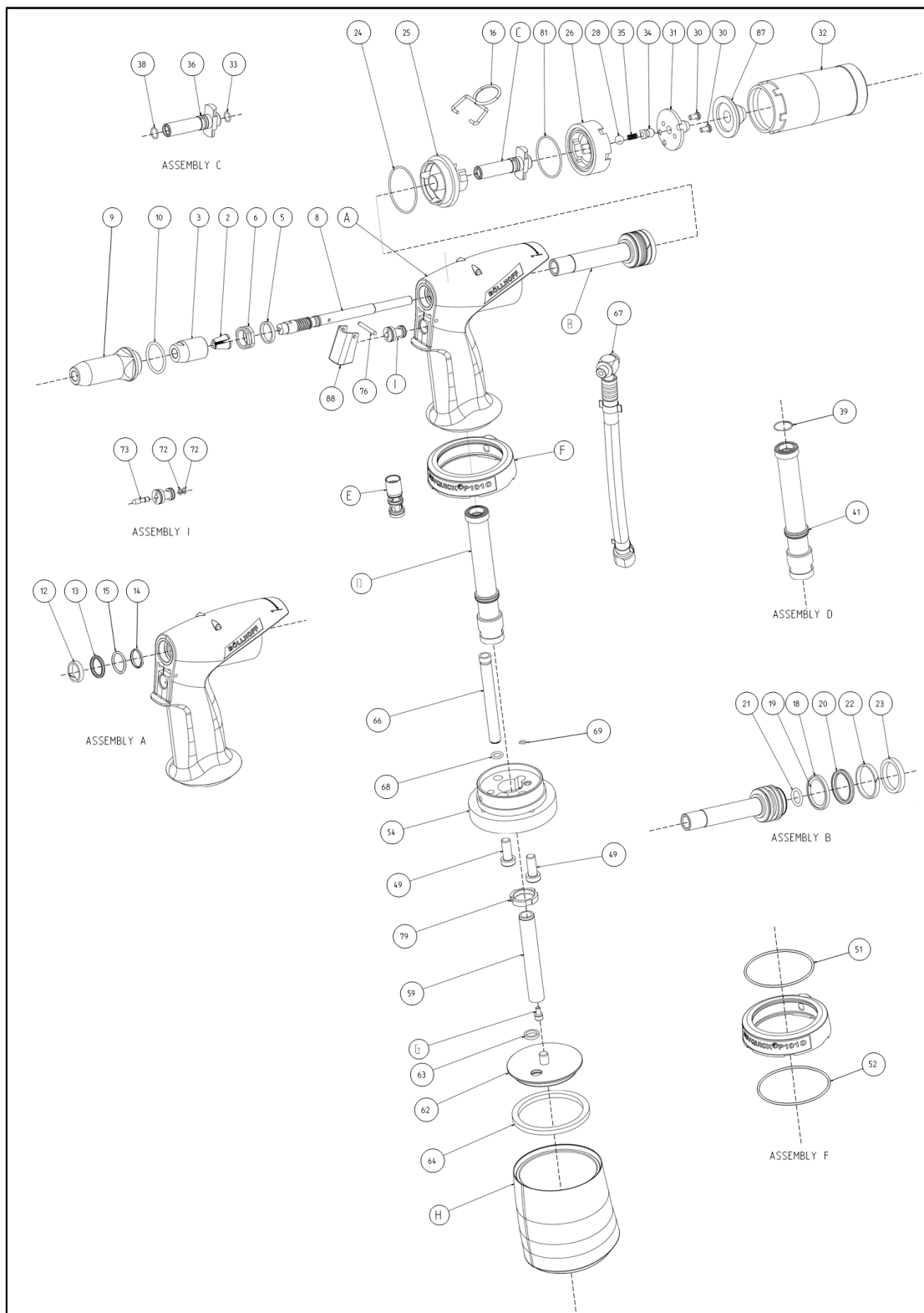


- 8 Manteniendo la posición de la contratuerca con una llave plana de 17 mm, apretar la carcasa de las mordazas a 10 Nm.



9. Vistas explosionadas y lista de materiales

RIVQUICK® P1010



Repère	Description	Référence	Qté
2	Set of 3 jaws	22603000002	1
3	Clamping sleeve	22603000003	1
5	Scraper ring	22603000005	1
6	Nut HP M15,5x1	22603000006	1
8	Conduit suction	22603000008	1
9	Front nozzle	22603000009	1
10	O-ring 25/2.5 Sh70	22603000010	1
12	Guiding band	22603000012	1
13	X-ring 15.54x2.62 Sh70	22603000013	1
14	Stepseal Ø16	22603000014	1
15	O-ring 25/2.5 Sh90	22603000015	1
16	Hanger	22603000016	1
18	Stepseal Ø32	22603000018	1
19	O-ring 22/3 Sh70	22603000019	1
20	X-ring 24.99x3.53 Sh70	22603000020	1
21	O-ring 12/2.5 VITON	22603000021	1
22	Guiding band	22603000022	1
23	Seal Ø32	22603000023	1
24	O-ring 40.6/1.5 Sh70	22603000024	1
25	Nut of body	22603000025	1
26	Wheel	22603000026	1
28	Steel ball 8	22603000028	1
30	Screw M4x10 imbus DIN7380 zinc	22603000030	2
31	Hood	22603000031	1
32	Mandrel container	22603301002	1
33	O-ring 7.6/1.3 Sh70	22603000033	1
34	Small pin	22603000034	1
35	Spring	22603000035	1
36	O-ring 10/1.5 Sh70	22603000036	1
38	O-ring 9/1.3 Sh70	22603000038	1
39	O-ring 15/1.5 Sh90	22603000039	1
41	O-ring 18/2.2 VITON	22603000041	1
49	Screw M8x20 imbus DIN7984	22603000049	2
51	O-ring 60/2 Sh70	22603000051	1
52	O-ring 63/2 Sh70	22603000052	1
54	Body bottom	22603000054	1
59	Pneumatic piston	22603000059	1
62	Pneumatic piston board	22603000062	1
63	Lip seal 14	22603000063	1
64	Seal Ø70	22603000064	1
66	Tube complete	22603301003	1
67	Aircoupling	22603000067	1
68	O-ring 7/2 Sh70	22603000068	2
69	O-ring 4/1.5 Sh70	22603000069	1
72	O-ring 4/1 Sh70	22603000072	2
73	Trigger piston	22603000073	1
76	Trigger pin	22603000076	1
79	Nut of body	22603000079	1
81	O-ring 36/2 Sh70	22603000081	1
87	Protective sleeve	22603301004	1
88	Simple trigger	22603000088	1

Repère	Description	Référence	Qté
A	Hydraulic body complete	22603301001	1
B	Hydraulic piston complete	22603000271	1
C	Bush complete	22603000272	1
D	Insert PP complete	22603000273	1
E	Main cycle distributor kit	22603000202	1
F	Complete air supply assembly	22603000275	1
G	Piston seal screw kit	22603000276	1
H	Pneumatic cylinder group	22603000277	1
I	Trigger distributor	22603000203	1

Repère	Description	Référence	Qté
2	Set of 3 jaws	22603000002	1
3	Clamping sleeve	22603000003	1
5	Scraper ring	22603000005	1
6	Nut HP M15,5x1	22603000006	1
8	Conduit suction	22603100008	1
9	Front nozzle	22603000009	1
10	O-ring 25/2.5 Sh70	22603000010	1
12	Guiding band	22603000012	1
13	X-ring 15.54x2.62 Sh70	22603000013	1
14	Stepseal Ø16	22603000014	1
15	O-ring 25/2.5 Sh90	22603000015	1
16	Hanger	22603000016	1
18	Stepseal Ø32	22603000018	1
19	O-ring 22/3 Sh70	22603000019	1
20	X-ring 24.99x3.53 Sh70	22603000020	1
21	O-ring 12/2.5 VITON	22603000021	1
22	Guiding band	22603000022	1
23	Seal Ø32	22603000023	1
24	O-ring 40.6/1.5 Sh70	22603000024	1
25	Nut of body	22603000025	1
26	Wheel	22603000026	1
28	Steel ball 8	22603000028	1
30	Screw M4x10 imbus DIN7380 zinc	22603000030	2
31	Hood	22603000031	1
32	Mandrel container	22603301002	1
33	O-ring 7.6/1.3 Sh70	22603000033	1
34	Small pin	22603000034	1
35	Spring	22603000035	1
36	O-ring 10/1.5 Sh70	22603000036	1
38	O-ring 9/1.3 Sh70	22603000038	1
39	O-ring 15/1.5 Sh90	22603100039	1
41	O-ring 18/2.2 VITON	22603000041	1
49	Screw M8x20 imbus DIN7984	22603000049	2
51	O-ring 60/2 Sh70	22603000051	1
52	O-ring 63/2 Sh70	22603000052	1
54	Body bottom	22603000054	1
59	Pneumatic piston	22603000059	1
62	Pneumatic piston board	22603000062	1
63	Lip seal 14	22603000063	1
64	Seal Ø70	22603000064	1
66	Tube complete	22603401003	1
67	Aircoupling	22603100067	1
68	O-ring 7/2 Sh70	22603000068	2
69	O-ring 4/1.5 Sh70	22603000069	1
72	O-ring 4/1 Sh70	22603000072	2
73	Trigger piston	22603000073	1
76	Trigger pin	22603000076	1
79	Nut of body	22603000079	1
81	O-ring 36/2 Sh70	22603000081	1
87	Protective sleeve	22603301004	1

Repère	Description	Référence	Qté
88	Simple trigger	22603000088	1
A	Hydraulic body complete	22603401001	1
B	Hydraulic piston complete	22603000271	1
C	Bush complete	22603000272	1
D	Insert PP complete	22603100273	1
E	Main cycle distributor kit	22603000202	1
F	Complete air supply assembly	22603100275	1
G	Piston seal screw kit	22603000276	1
H	Pneumatic cylinder group	22603100277	1
I	Trigger distributor	22603000203	1

10. Embalaje y transporte

! NOTA

El aparato se entrega en un embalaje adecuado para el transporte. Conserve este embalaje para cualquier transporte posterior.

! ATENCIÓN

Al transportar el aparato, asegúrese de que esté protegido contra golpes y vibraciones. Utilice un embalaje apropiado. Nunca llevar el aparato sosteniéndolo por la manguera neumática.

Dimensiones y peso del embalaje

- Longitud : 350 mm
- Anchura : 250 mm
- Altura : 100 mm
- Peso bruto: aproximadamente 2.5kg P1010 / 3.0 kg P2010.

Materiales de embalaje

- Cartón ondulado



Todos los materiales de embalaje son reciclables y deben eliminarse de conformidad con las regulaciones locales vigentes.

Condiciones de almacenamiento

- Temperatura : -20°C a +70°C.
- Humedad relativa : 5% sin condensación.
- Almacenar en un lugar seco, limpio y protegido de la luz solar directa.

El aparato con o sin embalaje no debe someterse a atmósferas agresivas o corrosivas.

El aparato sin su embalaje debe utilizarse en las siguientes condiciones:

- Temperatura de 0 a +40°C
- Humedad relativa de 5% a 80%.

11. Gestión de fin de vida

! NOTA

La protección del medio ambiente es una prioridad para Böllhoff. Nos comprometemos a minimizar el impacto ambiental de nuestros productos a lo largo de su ciclo de vida.

Puesta fuera de servicio del aparato

Cuando el aparato llega al final de su vida útil y ya no puede ser reparado o reacondicionado, debe ponerse fuera de servicio de manera apropiada.

! ATENCIÓN

Antes de desechar el aparato, drene completamente el aceite hidráulico. El aceite usado debe recogerse y eliminarse de conformidad con las regulaciones locales vigentes.

Desmontaje y clasificación de componentes

El aparato RIVQUICK® está compuesto de diferentes materiales que deben clasificarse para un reciclaje óptimo :

Metales ferrosos (acero, fundición) :

- Cuerpo del aparato
- Depósito hidráulico
- Pistón
- Mordazas
- Nariz

Metales no ferrosos (aluminio) :

- Algunos componentes internos

Elastómeros y juntas :

- Juntas tóricas
- Juntas de estanqueidad

Materiales plásticos :

- Recipiente de recogida
- Mango
- Protección de caucho

Fluidos :

- Aceite hidráulico (a drenar completamente)

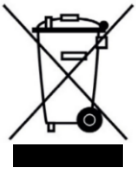
Reciclaje y eliminación



Los diferentes materiales deben eliminarse de conformidad con las regulaciones locales y nacionales vigentes :

- Los metales ferrosos y no ferrosos pueden reciclarse en centros de reciclaje especializados.
- Los elastómeros y juntas deben eliminarse de conformidad con las regulaciones sobre residuos industriales.
- Los materiales plásticos pueden reciclarse si se clasifican correctamente.
- El aceite hidráulico usado debe ser recogido y tratado por empresas autorizadas.

! NOTA



Nunca deseche el aparato con los residuos domésticos. Póngase en contacto con su representante local de Böllhoff o un centro de reciclaje autorizado para obtener información sobre la eliminación adecuada del

aparato.

Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Aunque este aparato es principalmente mecánico e hidráulico, algunos componentes electrónicos pueden estar presentes en versiones específicas. Estos componentes deben tratarse de conformidad con la directiva RAEE.

Compromiso de Böllhoff con el medio ambiente

Böllhoff se compromete a diseñar productos sostenibles y promover la economía circular. Fomentamos la reparación y el reacondicionamiento de nuestros aparatos para prolongar su vida útil. Para cualquier pregunta sobre la gestión de fin de vida de su aparato **RIVQUICK®**, póngase en contacto con su representante local de Böllhoff.

BOLLHOFF

Passion for successful joining.

Grupo Böllhoff

Socio innovador en el campo de la tecnología de fijación, soluciones de montaje y logística. Encontrará los datos de contacto de nuestros sitios en todo el mundo en www.bollhoff.fr.

Rue Archimède | Z.I. de l'Albanne | CS 40068 | F-73493 La Ravoire Cedex
Tél : +33 4 79 96 70 00 | Fax : +33 4 79 96 70 11
info_fr@bollhoff.com | www.bollhoff.fr

CONFIDENCIAL – Este documento y toda la información asociada son propiedad de BOLLHOFF OTALU SAS, sujeto a derechos de terceros. Su comunicación no es una transferencia de propiedad. Su comunicación es solo para fines de uso interno y solo puede comunicarse a personas que tengan necesidad de conocerla. Cualquier otro uso está estrictamente prohibido sin el consentimiento de BOLLHOFF OTALU SAS.